

15 AUGUST

**ACATISTUL
ADORMIRII
MAICII
DOMNULUI**

ACATISTIER-FR



ACATHISTE

A LA DORMITION DE LA MERE DE DIEU

Kondakion 1

La mémoire des justes demeure en la joie* Et la mort des saints est précieuse aux yeux du Seigneur* Nos pauvres louanges terrestres ne pourront jamais* Magnifier avec justesse Ta stature* Et Te rendre dignement gloire Toute Pure* Lors nous chantons Ta sainte Dormition disant : Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Ikos 1

Toi Qui mis au monde le Créateur du monde* Eve nouvelle Qui accepta devant l'Ange* D'accueillir en Ton sein plus vaste que les cieux* Notre Seigneur Jésus-Christ pour sauver les hommes* Le tombeau ne pouvait garder Ton corps précieux* Et Tu fus transférée au Ciel où l'on Te chante :

Réjouis-Toi Autel inappréciable où paraît le mystère

Réjouis-Toi Reposoir de toutes les grâces à venir

Réjouis-Toi Tabernacle qui abrita l'Enfant Divin

Réjouis-Toi Calice inexhaustible où s'abreuvent les âmes

Réjouis-Toi Custode frêle où s'incarne le Tout
Puissant

Réjouis-Toi Vase d'élection où fleurit notre salut

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 2

Présence ineffable et discrète de tendresse*

Mystère incarné de notre salut en Christ* Depuis
l'humble crèche de la Nativité* Tu as cheminé dans
l'ombre de la Lumière* Mère aimante Qui a donné
Ta vie au monde* Et suivant Gabriel les anges
s'exclamèrent : Alléluia !

Ikos 2

Modèle de vertu et de douceur insigne* Toi qui as
suivi humblement comme une mère* Le Fils de
Dieu venu habiter en Ton sein* Et vis le miracle de
noces de Cana* Premier parmi tous les miracles du
Seigneur* Nous Te magnifions par ces hymnes de
louange :

Réjouis-Toi Déracinement de la transgression
d'Adam

Réjouis-Toi Consolation de l'exil d'Eve notre mère

Réjouis-Toi Paradis retrouvé de la faveur de Dieu

Réjouis-Toi Issue salvifique aux chemins de
transgression

Réjouis-Toi Silence orant qui fait l'admiration des
anges

Réjouis-Toi Paradigme de tous les disciples parfaits

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 3

Toi Qui savais qu'un glaive percerait Ton cœur*
Acceptation de la Divine volonté* Tu as partagé en
Ton âme toute sainte* La joie de savoir le salut
auprès des hommes* Et la douleur immense d'en
savoir le prix* Et tu disais sans cesse vers le Dieu
Très Haut : Alléluia !

Ikos 3

Toi Dont le cœur de Mère connaissait* La joie
maternelle et l'exultation en Dieu* Sur le chemin
qui monte jusques au calvaire* Qui dira dignement
et en paroles justes* L'héroïsme discret de Ton
effacement* Les hôtes célestes et nous sur terre
chantons :

Réjouis-Toi Oraison qui nous ouvre la miséricorde
Réjouis-Toi Adoration incarnée dans la sainteté
Réjouis-Toi Dévotion parfaite des ascètes du Christ
Réjouis-Toi Invocation incomparable de la Grâce
Réjouis-Toi Réponse à la prière de tous les
prophètes

Réjouis-Toi Prière incessante de glorification
Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 4

Quand vint le moment du sacrifice suprême*
Lorsque le Fils de l'Homme périt pour les hommes*

Au pied de la Croix auprès de l'apôtre Jean* Tu assistas au dernier acte du salut* Enveloppée de douleur comme d'un manteau* Mère de la Passion Qui T'exclamait vers Dieu : Alléluia !

Ikos 4

Mère qui connus le creuset de la Passion* Et vis mourir au gibet Ton Seigneur et Dieu* Toi Qui tins sur Ton sein pur et immaculé* L'Auteur de la Vie à la descente de Croix* Nous fidèles rassemblés avec les apôtres* Nous célébrons Ton humilité en chantant :

Réjouis-Toi Réconfort efficace dans tous nos chagrins

Réjouis-Toi Qui as connu la vie des hommes sur la terre

Réjouis-Toi Qui sus notre détresse et notre limitation

Réjouis-Toi Qui comprends tous les malheurs de l'humanité

Réjouis-Toi Qui ourles de tendresse toutes nos épreuves

Réjouis-Toi Compassion immense dans notre adversité

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 5

Vierge pure et bénie Souveraine d'Amour* Tu fus la seule Mère Qui donnas Ton Fils* Le Christ notre

Dieu pour toute l'humanité* Il fit de tous les hommes des frères en Lui* Et dès l'Annonciation Tu devins pour nous tous* La Mère dont nous remercions Dieu en disant : Alléluia !

Ikos 5

Par Sa Résurrection et par Son Ascension* Par l'effusion de l'Esprit à la Pentecôte* Le Christ qui naquit de Ton sein ô Toute Pure* Inscrivit l'espoir au soir de notre vie* Mais par Ta belle vie et par Ta Dormition* Il confirme notre salut et nous Te disons :

Réjouis-Toi Mère attentive aux détresses de Tes enfants

Réjouis-Toi Protectrice de ceux qui font appel à Toi

Réjouis-Toi Soulagement des larmes de l'humanité

Réjouis-Toi Réconfort assuré des êtres dans

l'épreuve

Réjouis-Toi Borne de notre réintégration en Dieu

Réjouis-Toi Terre et Ciel réunis par l'amour du

Seigneur

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 6

Au pied de la Croix vivifiante le Seigneur* Avant

que de remettre Son esprit au Père* Voulut Te

confier à la garde bienveillante* Du disciple bien

aimé l'apôtre saint Jean* Et le futur théologien fut

honoré* Rendant grâces à Dieu en clamant vers

Son Trône : Alléluia !

Ikos 6

Etonnement du monde et mystère pour les fidèles*
Tu as partagé notre humaine condition* Tu as
parmi nous sur la terre des vivants* Connu les
peines et les souffrances de hommes* C'est
pourquoi dans notre détresse nous venons* Vers
Ta miséricorde et nous Te proclamons :

Réjouis-Toi Acceptation de l'incarnation du Très
Haut

Réjouis-Toi Epouse inépousée d'épousailles
mystiques

Réjouis-Toi Mère irréprochable du Messie attendu

Réjouis-Toi Attente des siècles et gloire des élus

Réjouis-Toi Descente parmi nous de la Grâce
incarnée

Réjouis-Toi Initiatrice de la joie des fidèles

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 7

Mère du Verbe Qui racheta de Sa Vie* Le salut de
l'humanité dans le péché* Dans le souvenir de Ton
Fils et la prière* Dans la paix de Dieu qui ne
connaît nulle brèche* Tu passas le reste de tes
jours protégée* Par l'apôtre Jean qui disait vers
Dieu : Alléluia !

Ikos 7

Trois jours avant Ta bienheureuse Dormition*
L'Archange Gabriel se présenta vers Toi* pour
t'annoncer que le temps était arrivé* D'aller
rejoindre dans le Royaume des Cieux* Les hôtes
célestes qui sans cesse proclament* Par des chants
ineffables ta claire existence :

Réjouis-Toi Eulogie incarnée de la faveur de Dieu

Réjouis-Toi Allégresse des saints anges dans les
hauteurs

Réjouis-Toi Que vit le théopte Moïse au Sinaï

Réjouis-Toi Servante qui par obéissance fut reine

Réjouis-Toi Disparition prompte de la malédiction

Réjouis-Toi Mort qui deviens sommeil et réveil dans
la gloire

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 8

Par la pure grâce de Dieu en toutes choses* Les
apôtres sans Thomas furent transportés* Auprès
de Toi avant Ton départ pour la Vie* Lors ils
assistèrent à Ta mort bienheureuse* Tu fus veillée
par leur amour reconnaissant* O Temple du Roi
Divin vers Qui nous clamons : Alléluia !

Ikos 8

Du Mont Sion où Tu T'endormis dans la paix

Souveraine * Ton corps béni fut transporté par les
apôtres* Cortège nuptial de l'Epouse Inépousée* Ils

T'accompagnèrent par l'encens et le chant* Pour
reposer doucement à Gethsémani* Rendant grâces
à Dieu et psalmodiant vers Toi :

Réjouis-Toi Cierge consumé à la Lumière de Dieu
Réjouis-Toi Encensoir dont la fragrance s'élève au
Ciel

Réjouis-Toi Lutrín du Livre Vivant de l'Incarnation
Réjouis-Toi Colonne de la foi et de la rectitude
Réjouis-Toi Chœur où se rencontrent les fidèles en
Christ

Réjouis-Toi Icône de la Ressemblance retrouvée
Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 9

Modèle des croyants Qui a racheté Eve* Et donné à
notre père Adam l'espérance* Trois jours dans le
tombeau Ton corps immaculé* Réceptacle
impeccable de notre salut* Ainsi que Celui de Ton
Fils et Ton Dieu* Demeura tandis que l'on
psalmodiait vers Lui: Alléluia !

Ikos 9

Au troisième jour venant avec les apôtres* L'apôtre
Thomas voulut voir Ton corps béni* Mais lorsque
pour ce faire on ouvrit le tombeau* On comprit que
sans connaître la corruption* Ton corps avait
rejoint Ton âme dans les Cieux* Où les anges et les
élus chantaient ainsi :

Réjouis-Toi Fleur incorruptible de l'Eden retrouvé

Réjouis-Toi Courtil paradisiaque où germe le salut
Réjouis-Toi Rameau fleuri de la Racine de Jessé
Réjouis-Toi Génitrice du cultivateur de nos âmes
Réjouis-Toi Qui entas le divin à l'humaine nature
Réjouis-Toi Bouquet embaumant les vertus
théologiques
Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 10

Toi Qui as reçu en Ton sein le Créateur* Tu es
morte obéissant aux lois naturelles* Et par la seule
volonté de Ta vertu* Hormis le péché Tu partageas
notre vie* C'est pour faire de Toi un modèle parfait*
Que Dieu T'a élue et nous chantons pour Sa gloire
: Alléluia !

Ikos 10

Vierge et Mère la plus illustre des mortels* Le
sommeil de la mort n'a pas gardé Ton corps* O
Souveraine du monde et Mère de Dieu* Prémisses
de notre propre résurrection* Les fidèles éblouis
par Ta translation* Tentent de Te rendre hommage
par ces louanges :

Réjouis-Toi Sommeil paisible qui s'éveille en
Paradis

Réjouis-Toi Accomplissement d'une vie de dévotion
Réjouis-Toi Thrène métamorphosée en chant
d'allégresse

Réjouis-Toi Achèvement insigne de consécration

Réjouis-Toi Sceau de l'Amour divin manifesté en
Toi

Réjouis-Toi Huis de la miséricorde qui s'ouvre à
Tous

Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 11

Tu as enfanté la Vie et connu la mort* Mais par le
Christ dont Tu as permis la venue* La corruption a
épargné ton corps très pur* Toi Qui avec amour
intercèdes pour nous* Gage de notre commune
résurrection* Les anges t'accueillirent en clamant
vers Dieu : Alléluia !

Ikos 11

Dans Ton enfantement ô Mère de l'Eglise* Tu
conservas saintement la virginité* Car entre toutes
les femmes Tu es bénie* Et Ton Fils notre Dieu a
mis à mort la mort* Et lorsque Ton corps fut
descendu au sépulcre* Le Maître vint le relever et
nous disons :

Réjouis-Toi Aube et zénith de la complaisance du
Christ

Réjouis-Toi Mystère résolu de la Vie et la Mort

Réjouis-Toi Maternité qui nous rend frères du
Seigneur

Réjouis-Toi Enfantement qui nous fait enfants du
Très Haut

Réjouis-Toi Porche mystique de la Résurrection

Réjouis-Toi Dormition qui exalte notre foi en Dieu
Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 12

Echelle qui de la terre conduit aux cieux* Buisson
ardent qui brûle sans se consumer * Terre fertile
où germa le fruit du salut* Lampe qui fit luire la
Lumière des hommes* Il est digne et juste de Te
magnifier* Et de dire vers le Dieu Qui T'a exaltée :
Alléluia !

Ikos 12

Havre et refuge de tous les désespérés*
Intercession ardente devant le Seigneur*
Renouvellement de la race des humains* Gloire des
vierges et guide vers la sainteté* Nous nous
inclinons devant Ton exemple insigne* Et nous
T'offrons notre reconnaissance ainsi :
Réjouis-Toi Bannière des premiers ancêtres
rachetés
Réjouis-Toi Châsse des intercessions exaucées
Réjouis-Toi Chaire où Dieu manifeste Sa
miséricorde
Réjouis-Toi Oratoire incarnée de la prière pure
Réjouis-Toi Luminaire qui fit paraître la Lumière
Réjouis-Toi Sanctuaire qui abrita Celui qui seul est
Saint
Réjouis-Toi Mère de la Vie qui va rejoindre la Vie !

Kondakion 13

A Ta très pure Dormition ô Souveraine* Les pleurs
du deuil se changèrent en joie* De Ton corps
immaculé à Gethsémani* Ne demeure que la
fragrance de l'encens* Et la certitude de la
résurrection* Et nous louons le Dieu Très Haut en
Lui disant : Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

Acathiste
composé pour la gloire de Dieu
en l'honneur
de la bienheureuse et toujours Vierge Marie
par
Claude Lopez